



Prot. 189-VII/1 del 19/03/2021 – Decreto 18/2021

**BANDO DI SELEZIONE PER LO SVOLGIMENTO DI ATTIVITÀ DI  
LAVORO AUTONOMO DA ATTIVARE PER LE ESIGENZE DEL  
DIPARTIMENTO DI FILOSOFIA DI SAPIENZA UNIVERSITÀ DI ROMA  
(Bando n. 5/2021)**

**IL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO DI FILOSOFIA**

**VISTO** lo Statuto dell'Università "La Sapienza" emanato con decreto rettorale n. 3689 del 29.10.2012, prot. n. 0068595, e pubblicato sulla G.U. – Serie Generale n. 261 dell'8.11.2012 e ss. mm. e ii.;

**VISTO** il Regolamento di Ateneo per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità, emanato con DR n. 982 del 30.03.2015, già modificato con D.R. n. 65 del 13.01.2016;

**VISTA** la legge 165/2001, in particolare l'art. 7, c. 6, che disciplina i conferimenti di incarichi di lavoro autonomo, di natura occasionale;

**VISTO** l'articolo 1, comma 8, del D.L. n. 244 del 30 dicembre 2016;

**VISTO** l'articolo 1, comma 303, della Legge 11 dicembre 2016, n. 232 (Legge di Stabilità 2017);

**VISTO** Regolamento per il conferimento di incarichi individuali di lavoro autonomo a soggetti esterni all'Ateneo emanato con D.R. 1645/2019 prot. n. 48943 del 29.05.2019;

**VISTA** la richiesta della prof.ssa Ilaria Tani;

**VISTA** la delibera del Consiglio di Dipartimento del 02/03/2021

**CONSIDERATO** che è fatto obbligo alle amministrazioni accertare, preliminarmente, l'impossibilità oggettiva di utilizzare le risorse umane disponibili al proprio interno;

**VISTO** l'avviso preliminare Prot. 164-VII/4 del 09/03/2021 scaduto in data 16/03/2021 e andato deserto;

**VISTA** la dichiarazione di indisponibilità oggettiva Prot. n. 185-VII/4 del 18/03/2021 Decreto 17/2021;

**DECRETA**

**ART. 1**

È indetta una procedura di valutazione comparativa, per titoli, per il conferimento di un incarico per lo svolgimento di attività di lavoro autonomo nell'ambito del Progetto di Ateneo 2019 "*Nuove questioni della lingua nel dibattito sul multiculturalismo: prospettive storiche, teoriche, politiche*", di cui è responsabile scientifico la prof.ssa Ilaria Tani (CUP B84I19005010001).

L'incarico consisterà nell'attività di traduzione dall'italiano all'inglese di nr. 1 saggio a cura della prof.ssa Ilaria Tani da pubblicare presso la casa Nodus Publikationen per un totale complessivo di circa 30 cartelle.

**ART. 2**

L'incarico avrà una durata di 30 giorni a partire dalla data di conferimento dell'incarico e sarà espletato personalmente dal soggetto selezionato in piena autonomia, con lavoro



prevalentemente proprio senza vincolo di subordinazione, ne potere di coordinamento del committente ed in via del tutto occasionale.

L'incarico prevede un corrispettivo complessivo pari ad € 553,00 totali, al lordo di tutti gli oneri fiscali, previdenziali ed assistenziali a carico del collaboratore, previo accertamento della regolare esecuzione della prestazione, attestata dai richiedenti la prestazione.

### **ART. 3**

Alla procedura selettiva possono partecipare, senza limiti di cittadinanza, coloro che siano in possesso dei seguenti requisiti:

- Diploma di laurea o di dottorato conseguito in discipline umanistiche;

I requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine stabilito dal presente bando per la presentazione delle domande di partecipazione.

### **ART. 4**

Titoli valutabili:

- Attestazioni conoscenza lingue inglese con preferenza per madrelingua
- Esperienze documentabili di traduzione in ambito letterario, storico o filosofico.

### **ART. 5**

La domanda di partecipazione alla selezione, redatta in carta libera secondo lo schema allegato (Modello A) e indirizzata al Direttore del Dipartimento di Filosofia di Sapienza Università di Roma dovrà essere inviata entro 21 giorni decorrenti dal giorno successivo alla pubblicazione del presente bando, pena l'esclusione dalla procedura comparativa, all'indirizzo di posta elettronica certificata [filosofia@cert.uniroma1.it](mailto:filosofia@cert.uniroma1.it) indicando nell'oggetto il codice relativo al bando di selezione (Bando per attività di lavoro autonomo n. 5/2021).

Nel caso in cui la modalità di invio telematico della domanda non fosse possibile (per comprovati motivi da esplicitare nella stessa), questa potrà essere spedita a mezzo raccomandata postale con avviso di ricevimento al seguente indirizzo: Università di Roma "La Sapienza" – Dipartimento di Filosofia — Via Carlo Fea 2 C.A.P. 00161 Roma – sempre entro il termine perentorio di 21 giorni a decorrere dal giorno successivo a quello di pubblicazione, indicando sulla busta il codice relativo al bando di selezione (Bando per attività di lavoro autonomo n. 5/2021). A tal fine farà fede il timbro dell'Ufficio postale.

Qualora il termine di scadenza indicato cada in un giorno festivo, la scadenza viene posticipata al primo giorno feriale utile.

Nella domanda i candidati dovranno indicare il codice della procedura selettiva (Bando per attività di lavoro autonomo n. 5/2021) e dichiarare, sotto la propria responsabilità, ai sensi del D.P.R. n. 445/2000, a pena di esclusione dalla procedura selettiva:

- a) nome e cognome;
- b) data, luogo di nascita e codice fiscale;
- c) la propria cittadinanza;
- d) laurea posseduta, la votazione riportata, nonché la data e l'Università presso cui è stata conseguita;



- e) gli altri titoli accademici posseduti con la data e l'Università presso cui sono stati conseguiti;
- f) il *curriculum* della propria attività scientifica e professionale utile ai fini della valutazione;
- g) il domicilio ed il recapito completo di codice di avviamento postale e di indirizzo di posta elettronica al quale si desidera che siano trasmesse le comunicazioni relative alla presente procedura comparativa;
- h) di non aver riportato condanne penali e di non avere procedimenti penali in corso. In caso contrario va indicata la condanna riportata, nonché la data della sentenza dell'Autorità giudiziaria che l'ha emessa;
- i) di non avere alcun grado di parentela o di affinità, fino al IV grado compreso, con un professore appartenente al Dipartimento, o alla struttura richiedente l'attivazione del contratto ovvero, con il Rettore, il Direttore Generale, o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo;
- j) l'eventuale motivazione circa l'impossibilità di inoltrare la domanda per via telematica e il conseguente invio per posta raccomandata.

Il candidato dovrà allegare alla domanda:

- a) copia di un documento di riconoscimento in corso di validità e del codice fiscale;
- b) il *curriculum vitae et studiorum* nella versione che il candidato intende far pubblicare sul web, secondo la normativa sulla trasparenza nella P.A. dal quale dovranno essere eliminate tutte le informazioni relative a dati personali e/o sensibili e dove andranno riportati solo i contatti telefonici e indirizzi e-mail professionali non necessariamente PEC. Tale documento sarà utilizzato per la pubblicazione sui siti web di Ateneo e di Dipartimento in ottemperanza al d.lgs. n. 33/2013 a norma dell'art. 1, comma 35 della Legge n. 190/2012.

Nel caso il candidato sia dipendente di una pubblica amministrazione, ai sensi dell'art. 53 del d.lgs. n. 165/2001, deve presentare copia della richiesta dell'autorizzazione allo svolgimento di incarichi da parte dell'amministrazione di appartenenza (la mancata presentazione del regolare nulla osta prima dell'inizio delle attività comporta la decadenza).

Il candidato dovrà, inoltre, allegare alla domanda tutti i titoli ritenuti utili ai fini della valutazione comparativa. Essi dovranno essere prodotti in originale o autocertificati attraverso dichiarazioni sostitutive di certificazioni o dichiarazioni sostitutive dell'atto di notorietà ai sensi del D.P.R. 445/2000.

Saranno accettate esclusivamente le domande pervenute secondo le modalità indicate. Il termine ultimo per la presentazione delle domande è fissato al giorno 09/04/2021 alle ore 12:00. Se il termine scade in giorno festivo, lo stesso è prorogato di diritto al primo giorno successivo non festivo. La documentazione dovrà essere completa, datata e firmata pena l'esclusione dalla procedura comparativa.



#### **ART. 6**

La Commissione giudicatrice sarà nominata dal Direttore del Dipartimento a partire dal primo giorno successivo al termine ultimo per la presentazione delle domande. La Commissione formulerà la graduatoria di merito secondo l'ordine decrescente dei punti attribuiti ai candidati. Il giudizio della commissione è insindacabile nel merito. Della graduatoria e del provvedimento di approvazione degli atti sarà data pubblicità sul sito web di Ateneo.

#### **ART. 7**

Il Direttore del Dipartimento di Filosofia, dopo avere verificato la regolarità della procedura, ne approva gli atti. Il/la candidato/a risultato/a vincitore/vincitrice sarà invitato/a alla stipula del contratto individuale. La mancata presentazione sarà intesa come rinuncia alla stipula del contratto. Ai sensi dell'art. 15 del D. Lgs. 14 marzo 2013, n. 33 il/la candidato/a risultato/a vincitore/ vincitrice dovrà

a) una versione del suo curriculum vitae, redatta in modo da garantire la conformità del medesimo a quanto prescritto dal Codice in materia di protezione dei dati personali e dal D. Lgs. 14 marzo 2013, n. 33, al fine della pubblicazione sul web, eliminando tutte le informazioni relative a dati personali e/o sensibili, riportando solo contatti telefonici e indirizzi mail professionali e contrassegnando tale curriculum per la destinazione "al fine della pubblicazione";

b) i dati relativi allo svolgimento di incarichi o alla titolarità di cariche in enti di diritto privato regolati o finanziati dalla pubblica amministrazione o lo svolgimento di attività professionali;

c) la dichiarazione sull'insussistenza di conflitti di interessi per affidamento di incarico presso Sapienza Università di Roma ai sensi dell'art. 53, co. 14, del D. Lgs. 165/2001.

La presentazione della documentazione di cui alle lettere a), b) e c) è condizione per l'acquisizione di efficacia del contratto e per la liquidazione dei relativi compensi.

Inoltre, il vincitore del presente bando, se rientrante nella categoria del personale pubblico e delle società partecipate, è tenuto, ai sensi del D.L. 66/2014 convertito nella L. 89/2014, a produrre, al momento della stipulazione del contratto, oltre al nulla osta di cui all'art.5 del presente bando, una dichiarazione ricognitiva delle retribuzioni o degli emolumenti comunque denominati in ragione di rapporti di lavoro subordinato o autonomo intercorrenti con le pubbliche amministrazioni, i quali ai fini del riconoscimento del compenso oggetto della presente prestazione, non potranno comunque superare i 240.000,00 euro annui al lordo dei contributi previdenziali ed assistenziali e degli oneri fiscali a carico del dipendente.

Il conferimento dell'incarico avverrà mediante la stipula di un contratto di diritto privato da sottoscrivere prima dell'inizio dell'attività tra il soggetto individuato e il Direttore del Dipartimento. Con la sottoscrizione del contratto il prestatore accetta di osservare il Codice di comportamento dei dipendenti Sapienza emanato con decreto del Rettore n.1528/2015. Il contratto recherà anche la firma del responsabile scientifico del progetto, su cui graverà la spesa.



**ART. 8**

Per tutto quanto non previsto dal presente bando valgono le norme di legge e statutarie, oltre quanto stabilito nel regolamento per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità di Sapienza Università di Roma e dal Regolamento per l'affidamento di incarichi di collaborazione coordinata e continuativa, consulenza professionale e prestazione occasionale richiamati in premessa.

**ART. 9**

Ai sensi del regolamento europeo n. 679/2016, i dati personali forniti dai candidati con la domanda di partecipazione sono raccolti presso il Dipartimento di Filosofia per le finalità di gestione della selezione e trattati anche presso banche dati automatizzate, opportunamente predisposte in sicurezza, per le finalità di gestione del contratto. Con la sottoscrizione dell'incarico il prestatore s'impegna a garantire il riserbo sui dati e sulle informazioni acquisite a qualunque titolo, a non divulgarli a terzi se non su esplicita autorizzazione del Dipartimento e a utilizzarli esclusivamente nell'ambito delle attività oggetto del contratto. Il presente bando di selezione è inserito sul portale della Trasparenza di Ateneo.

**ART. 10**

Eventuali informazioni in merito alla presente procedura potranno essere richieste al Responsabile Amministrativo Delegato del Dipartimento di Filosofia, dr. Gianfrancesco Marigliano, al seguente indirizzo e-mail <gianfrancesco.marigliano@uniroma1.it>.

Roma, lì 19/03/2021

IL DIRETTORE  
(Prof. Piergiorgio Donatelli)

Per il visto contabile:

Il Responsabile Amministrativo Delegato  
(Dr. Gianfrancesco Marigliano)



Mod. A (schema esemplificativo della domanda)  
Al Direttore del Dipartimento di Filosofia  
Sapienza Università di Roma  
Villa Mirafiori, Via Carlo Fea, 2  
00161 Roma

### DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI CERTIFICAZIONE

Il/La sottoscritto/a \_\_\_\_\_ chiede di essere ammesso/a a partecipare alla procedura di valutazione comparativa, per titoli, per la stipula di un contratto di diritto privato (relativo al Bando per attività di lavoro autonomo n. 5/2021) ed avente ad oggetto:

\_\_\_\_\_

A tal fine, si sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000, dichiara, sotto la propria responsabilità, quanto segue:

C.F. \_\_\_\_\_

Data e luogo di nascita \_\_\_\_\_

Cittadinanza \_\_\_\_\_

Indirizzo \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_ C.A.P. \_\_\_\_\_

Tel fisso \_\_\_\_\_ Cell. \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_

Diploma di laurea in \_\_\_\_\_

Conseguito c/o \_\_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_

Con votazione \_\_\_\_\_

Dottorato di ricerca in \_\_\_\_\_

Conseguito c/o \_\_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_

Con votazione \_\_\_\_\_

Altri titoli \_\_\_\_\_

Il/La sottoscritto/a dichiara inoltre di:

- non aver alcun grado di parentela o di affinità, fino al IV grado compreso, con un professore appartenente alla struttura che bandisce la selezione, con il Rettore, con il Direttore Generale o con un componente il Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo;
- non aver riportato condanne penali e di non avere procedimenti penali in corso, in caso contrario va riportata la condanna riportata, nonché la data della sentenza dell'Autorità giudiziaria che l'ha emessa;
- di autorizzare il Dipartimento di Filosofia alla pubblicazione, sul sito del Dipartimento e dell'Ateneo, del *curriculum vitae* allegato alla presente domanda in caso di aggiudicazione del presente incarico;



- di volere ricevere le comunicazioni relative alla presente procedura comparativa presso \_\_\_\_\_

(indicare il domicilio completo di codice di avviamento postale e l'indirizzo di posta elettronica);

- l'eventuale motivazione circa l'impossibilità di inoltro della domanda per via telematica e il conseguente invio per posta raccomandata

Il/La sottoscritto/a allega alla presente domanda:

*Curriculum vitae* della propria attività scientifica e professionale, datato e firmato esente da dati sensibili (in particolare andranno riportati solo contatti telefonici e indirizzi e-mail professionali);

Copia dei titoli che si intendono far valere in sede di valutazione;

Copia documento di identità in corso di validità e del codice fiscale;

Nulla osta: nel caso il candidato sia dipendente di una pubblica amministrazione, ai sensi dell'art. 53 del d.lgs. n. 165/2001, deve presentare copia della richiesta dell'autorizzazione allo svolgimento di incarichi da parte dell'amministrazione di appartenenza (la mancata presentazione del regolare nulla osta prima dell'inizio delle attività comporta la decadenza).

Il/La sottoscritto/a dichiara di essere a conoscenza delle sanzioni penali in cui incorre in caso di dichiarazione mendace o contenente dati non rispondenti a verità, come previsto dall'art. 76 del D.P.R. 28/12/2000 n. 445.

Roma,

Firma